

# FM Stereo FM-AM Receiver

## STR-DA3000ES

Guia de configuração fácil / Hurtig opsætningsvejledning  
 Helpo asennuksen opas / Руководство по быстрой установке

### Português

Este guia de configuração fácil explica como efectuar as ligações do leitor de DVDs, do televisor, dos altifalantes e do altifalante de graves auxiliar, para que o utilizador possa desfrutar do som perimétrico de multicanais do leitor de DVDs. Quanto aos pormenores, consulte o manual de instruções fornecido com o receptor.

Definições a serem efectuadas quando utilizar o leitor de DVDs ou "Play Station 2"

Execute as seguintes definições em cada componente quando efectuar as ligações do leitor de DVDs ou "Play Station 2".

#### Leitor de DVDs\*

- 1 Selecciona "AUDIO SETUP" no mostrador de configuração.
- 2 Defina "AUDIO DRC" como "WIDE RANGE".
- 3 Defina "DIGITAL OUT" como "ON".
- 4 Defina "DOLBY DIGITAL" como "DOLBY DIGITAL".
- 5 Defina "DTS" como "ON".

\* As definições acima são exemplos do leitor de DVDs da Sony.

Nota

Quando efectuar as ligações de um leitor de DVDs, certifique-se de ligar não somente as tomadas digitais (COAXIAL ou OPTICAL), como também as tomadas analógicas (AUDIO L/R).

Se não for emitido nenhum som carregue em INPUT MODE para seleccionar "AUTO 2CH".

### Suomi

Tässä helpo asennuksen oppaassa kuvataan miten liitetään DVD-soitin, TV-vastaanotin, kaiuttimet ja apubassokaiutin, jotta voidaan kuulla monikanavainen ympäristötiläänäni DVD-soittimesta. Katso tarkemmat tiedot vastaanottimen varusteisiin kuuluvista käyttöohjeista.

Säättö käytettäessä DVD-soitinta tai "Play Station 2" laitetta

Kun liitetään DVD-soitin tai "Play Station 2", suorita seuraavat säädöt kullakin laitteella.

#### DVD-soitin\*

- 1 Valitse "AUDIO SETUP" säätönäytöstä.
- 2 Aseta "AUDIO DRC" asentoon "WIDE RANGE".
- 3 Aseta "DIGITAL OUT" asentoon "ON".
- 4 Aseta "DOLBY DIGITAL" asentoon "DOLBY DIGITAL".
- 5 Aseta "DTS" asentoon "ON".

\* Yllä oleva on esimerkki Sony DVD-soittimelle.

Huomautuksia

Kun liitetään DVD-soitin, liitä analogisiin liittimiin (AUDIO L/R), ei vain digitaalisiin liittimiin (COAXIAL tai OPTICAL).

Jos ääntä ei kuulu Paina INPUT MODE ja valitse "AUTO 2CH".

### Dansk

Denne Hurtig opsætningsvejledning forklarer, hvordan du tilslutter DVD-afspilleren, fjernsyn, højttalere og subwoofer, så du kan få glæde af multikanal-surroundlyd fra DVD-afspilleren. For detaljer henvises til brugsvejledningen, der følger med receiveren.

Indstilling for brug af DVD-afspiller eller "Play Station 2"

Når du tilslutter en DVD-afspiller eller "Play Station 2", skal du udføre de følgende indstillinger for hver komponent.

#### DVD-afspiller\*

- 1 Vælg "AUDIO SETUP" på opsætningsdisplayet.
- 2 Sæt "AUDIO DRC" til "WIDE RANGE".
- 3 Sæt "DIGITAL OUT" til "ON".
- 4 Sæt "DOLBY DIGITAL" til "DOLBY DIGITAL".
- 5 Sæt "DTS" til "ON".

\* Ovenstående indstilling er et eksempel med en Sony DVD-afspiller.

Bemærk

Når du tilslutter en DVD-afspiller, skal du sørge for at tilslutte til analog (AUDIO L/R) jackstikkene, og ikke kun til de digitale (COAXIAL eller OPTICAL) jackstik.

Hvis der ingen lyd gengives

Tryk på INPUT MODE for at vælge "AUTO 2CH".

### Русский язык

Данное Руководство по быстрой установке разъясняет, каким образом можно подключить DVD-проигрыватель, телевизор, колонки, и сабвуфер для прослушивания многоканального окружающего звучания от DVD-проигрывателя. Более подробно смотрите Инструкцию по эксплуатации, приложенную к ресиверу.

Настройка для использования DVD-проигрывателя или "Play Station 2"

При подключении DVD-проигрывателя или "Play Station 2", произведите следующие настройки на каждом компоненте.

#### DVD-проигрыватель\*

- 1 Выберите "AUDIO SETUP" в меню настройки.
- 2 Установите параметр "AUDIO DRC" на "WIDE RANGE".
- 3 Установите параметр "DIGITAL OUT" на "ON".
- 4 Установите параметр "DOLBY DIGITAL" на "DOLBY DIGITAL".
- 5 Установите параметр "DTS" на "ON".

\* Данные настройки приведены на примере DVD-проигрывателя производства Sony.

Примечание

При подключении DVD-проигрывателя, подключите его не только к цифровым (COAXIAL или OPTICAL), но и к аналоговым гнездам (AUDIO L/R).

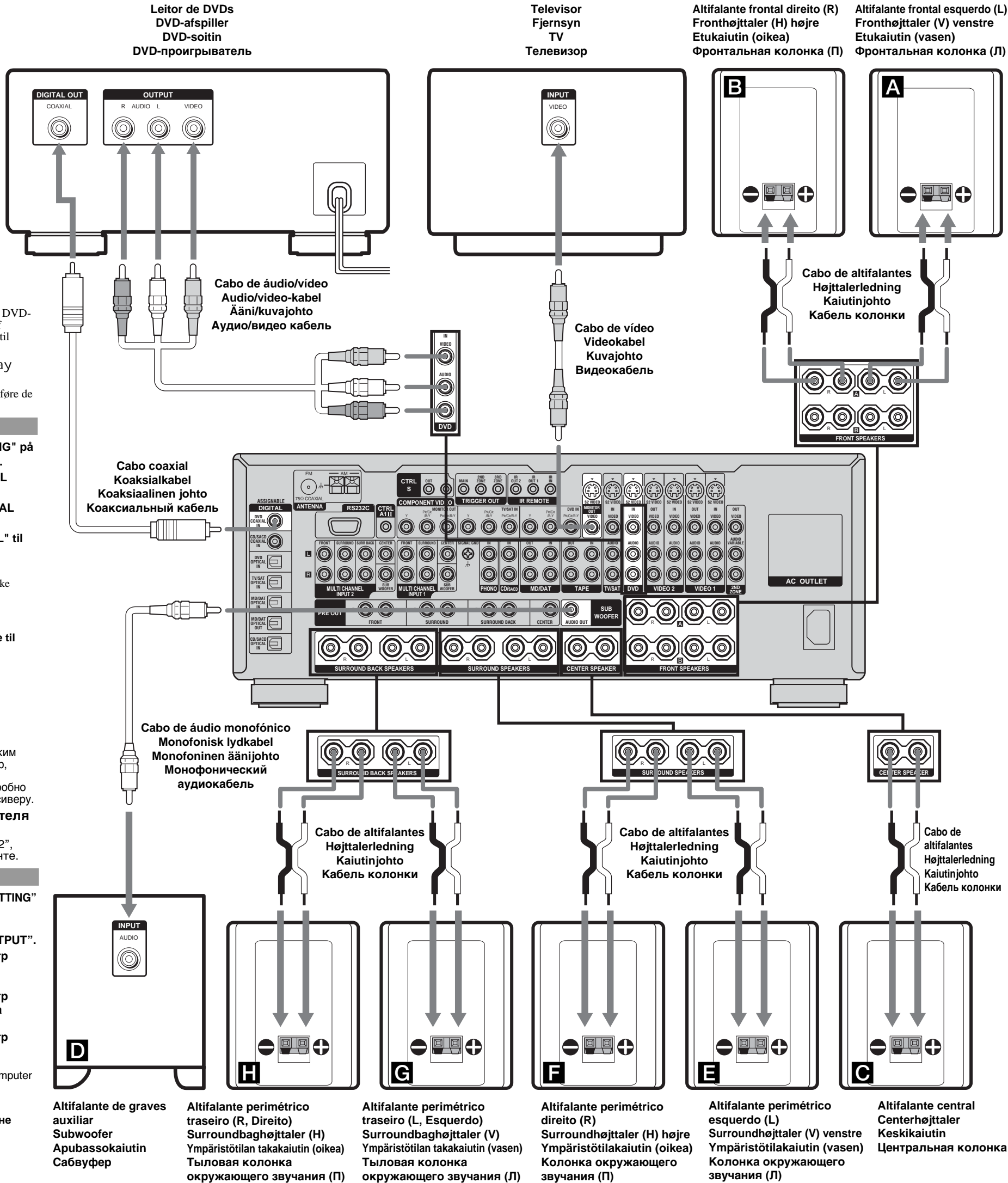
При отсутствии звука

Нажмите кнопку INPUT MODE и выберите "AUTO 2CH".

#### "Play Station 2"

- 1 Vælg "AUDIO SETTING" på opsætningsdisplayet.
- 2 Vælg "AUDIO DIGITAL OUTPUT".
- 3 Sæt "OPTICAL DIGITAL OUTPUT" til "ON".
- 4 Sæt "DOLBY DIGITAL" til "DOLBY DIGITAL".
- 5 Sæt "DTS" til "ON".

"Play Station 2" er et varemærke tilhørende Sony Computer Entertainment.



Altifalante de graves auxiliar  
Subwoofer  
Arubassokaiutin  
Сабвуфер

Altifalante perimétrico traseiro (R, Direito)  
Surroundbaghøjttaler (H)  
Ympäristötilan takakaiutin (oikea)  
Тыловая колонка окружающего звучания (П)

Altifalante perimétrico traseiro (L, Esquerdo)  
Surroundbaghøjttaler (V)  
Ympäristötilan takakaiutin (vasen)  
Тыловая колонка окружающего звучания (Л)

Altifalante perimétrico direito (R)  
Surroundhøjttaler (H) højre  
Ympäristötilakaiutin (oikea)  
Колонка окружающего звучания (П)

Altifalante perimétrico esquerdo (L)  
Surroundhøjttaler (V) venstre  
Ympäristötilakaiutin (vasen)  
Колонка окружающего звучания (Л)

Altifalante central  
Centerhøjttaler  
Keskikaiutin  
Центральная колонка

## Português

### Guia de configuração fácil para o sistema de altifalantes

Consulte a página frontal quanto às ligações dos altifalantes (A-H).

Pode-se configurar facilmente os altifalantes mediante a selecção do padrão dos altifalantes.

- 1 Verifique o padrão dos seus altifalantes consultando a ilustração à direita. Poderá utilizar o diagrama de fluxo mostrado à direita.
- 2 Carregue em I/⏻ para activar o sistema.
- 3 Rode MAIN MENU para seleccionar "SPEAKER SET UP".
- 4 Rode MENU para seleccionar "SP EASY SET UP".
- 5 Rode +/- para seleccionar "YES".
- 6 Rode MENU para seleccionar "SPEAKER PATTERN [XXX]".
- 7 Rode +/- para seleccionar o padrão dos seus altifalantes, e então carregue em MEMORY/ENTER.

## Suomi

### Helpon asennuksen opas kaiuttimille

Katso etusivulta kuvaus kaiuttimien liittämisestä (A-H).

Kaiuttimet voidaan säätää helposti valitsemalla kaiutinmalli.

- 1 Etsi sopiva kaiutinmalli oikealla olevasta kuvasta. Voit käyttää apuna oikealla olevaa vuokaaviota.
- 2 Kytke järjestelmän virta painamalla painiketta I/⏻.
- 3 Valitse MAIN MENU-säädintä pyörittämällä "SPEAKER SET UP".
- 4 Valitse MENU-säädintä pyörittämällä "SP EASY SET UP".
- 5 Valitse +/- säädintä pyörittämällä "YES".
- 6 Valitse MENU-säädintä pyörittämällä "SPEAKER PATTERN [XXX]".
- 7 Valitse +/- säädintä pyörittämällä kaiutinmalli ja paina sitten painiketta MEMORY/ENTER.

## Dansk

### Vejledning for nem opsætning af højttalersystem

Se forsiden for højttalertilslutninger (A-H).

Du kan nemt opsætte højttalerne ved at vælge højttalerprofilen.

- 1 Find din højttalerprofil ved at studere illustrationen til højre. Du kan anvende rutediagrammet til højre.
- 2 Tryk på I/⏻ for at tænde systemet.
- 3 Drej MAIN MENU for at vælge "SPEAKER SET UP".
- 4 Drj MENU for at vælge "SP EASY SET UP".
- 5 Drej +/- for at vælge "YES".
- 6 Drj MENU for at vælge "SPEAKER PATTERN [XXX]".
- 7 Drej +/- for at vælge højttalermønster, og så tryk på MEMORY/ENTER.

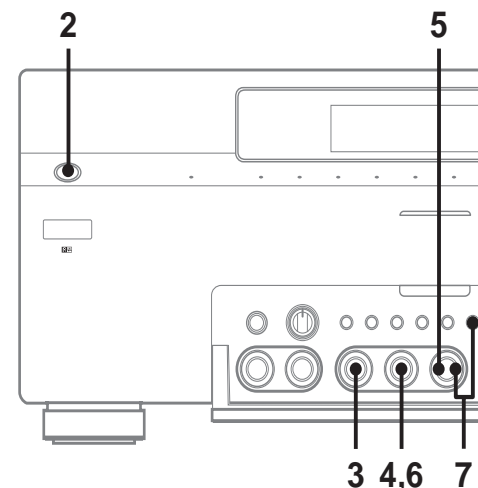
## Русский язык

### Руководство по быстрой настройке системы колонок

Смотрите начальную страницу для соединений колонок (A-H).

Вы можете легко настроить колонки путем выбора типа расположения колонок.

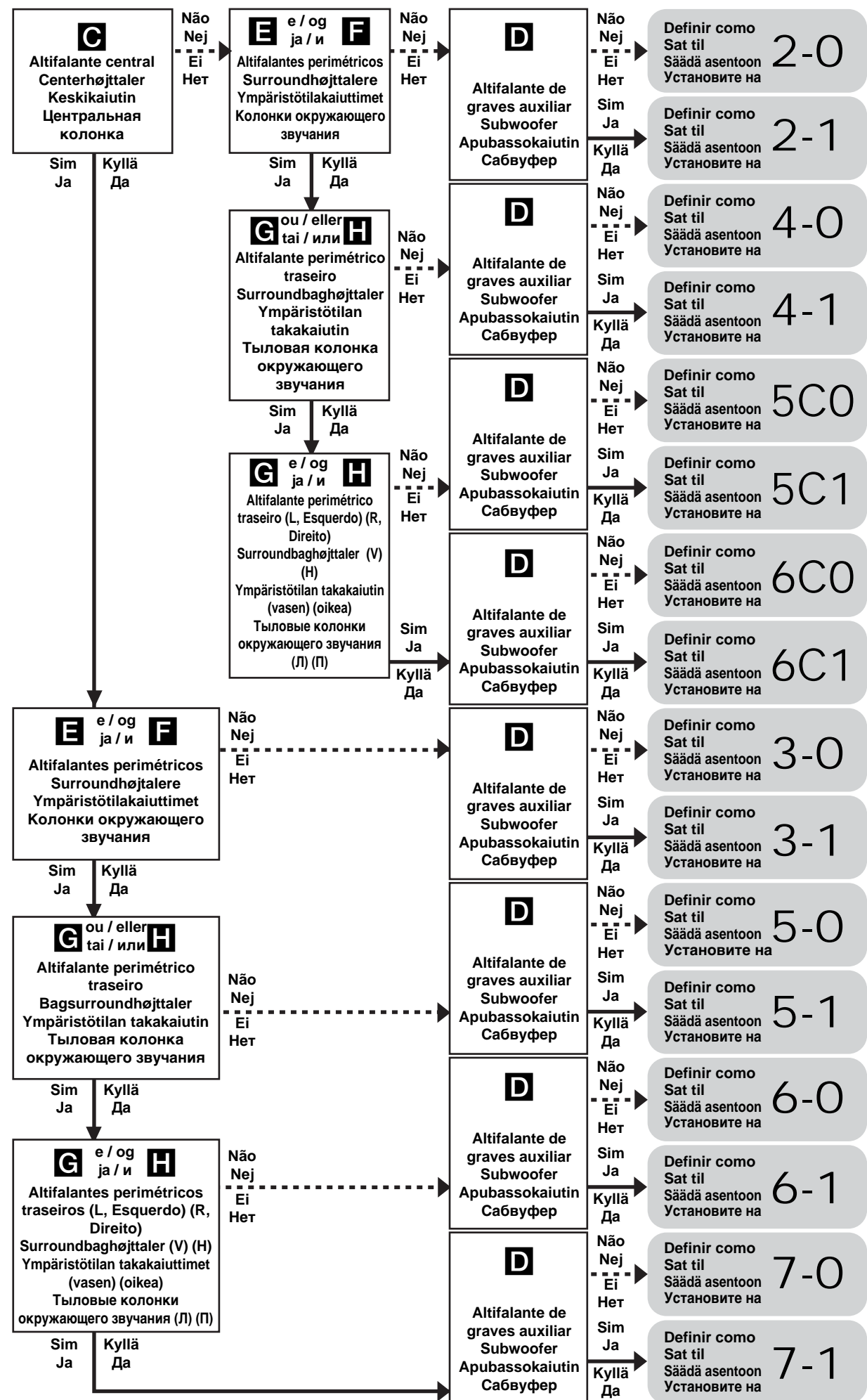
- 1 Выберите более подходящий тип расположения из иллюстрации справа. Вы можете воспользоваться схемой на правой стороне.
- 2 Нажмите I/⏻ для включения системы.
- 3 Поворачивая ручку MAIN MENU, выберите "SPEAKER SET UP".
- 4 Поворачивая ручку MENU, выберите "SP EASY SET UP".
- 5 Поворачивая ручку +/-, выберите "YES".
- 6 Поворачивая ручку MENU, выберите "SPEAKER PATTERN [XXX]".
- 7 Поворачивая ручку +/-, выберите тип расположения колонок, затем нажмите MEMORY/ENTER.



Consulte a ilustração à esquerda, prossiga para → (Sim), caso possua os altifalantes, e prossiga para -----→ (Não), caso não os possua. Katso vasemmalla olevaa kuvaa, seuraava → (kyllä), jos sinulla on kyseiset kaiuttimet ja seuraava -----→ (ei), jos sinulla ei ole niitä.

Se illustrationen til venstre, følg → (ja), hvis du har højttalerne, og følg -----→ (nej), hvis ikke.

Смотрите на иллюстрацию слева, следуйте → (да) при наличии колонок и следуйте -----→ (нет) при их отсутствии.



### Qual é o padrão dos seus altifalantes? / Hvad er din højttalerprofil? / Mikä on itsellesi sopiva kaiutinmalli? / Какой тип расположения колонок у вас?

O padrão dos altifalantes depende do número de altifalantes utilizados. / Højttalerprofilen afhænger af det antal højttalere, som du råder over. / Kaiutinmalli riippuu käytössä olevien kaiuttimien lukumäärästä. / Тип расположения колонок зависит от количества колонок.

**A** Altifalante frontal esquerdo (L) / Fronthøjttaler (V) venstre / Etukaiutin (vasen) / Фронтальная колонка (Л) **B** Altifalante frontal direito (R) / Fronthøjttaler (H) højre / Etukaiutin (oikea) / Фронтальная колонка (П) **C** Altifalante central / Centerhøjttaler / Keskikaiutin / Центральная колонка **D** Altifalante de graves auxiliar / Subwoofer / Arubassokaiutin / Сабвуфер **E** Altifalante perimétrico esquerdo (L) / Surroundhøjttaler (V) venstre / Ympäristötīlakaiutin (vasen) / Колонка окружающего звучания (Л) **F** Altifalante perimétrico direito (R) / Surroundhøjttaler (H) højre / Ympäristötīlakaiutin (oikea) / Колонка окружающего звучания (П) **G** Altifalante perimétrico traseiro (L) / Surroundbaghøjttaler (V) / Ympäristötīlan takakaiutin (vasen) / Тыловая колонка окружающего звучания (Л) **H** Altifalante perimétrico traseiro (R) / Surroundbaghøjttaler (H) / Ympäristötīlan takakaiutin (oikea) / Тыловая колонка окружающего звучания (П)

